FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Province Quebec — District No. 150 Chambly Vercheres — S. District No. 7 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Paroisse Contrecoeur {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Dist. 150 Enu. 18

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Edmond Handfield {Enumerator. / Recenseur.}

CINQUIÈME / DU CANA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI / INFIRMI
Dwelling Houses. / Domicile.	Family household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	State whether married, widowed, divorced or legally separated. / (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as in shop, factory, mine, office, store, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme dans une fabrique, une mine, un bureau, un magasin, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi supplémentaire qui a été mentionné ci-dessus, au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire mentionné ci-dessus, au métier, s'il y en a.	Rate of earnings by the hour—Cents. / Taux du salaire à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents / year. / Coût de l'assurance en centins par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of instruction in 1910 per person over 5 years of age at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 par personne âgée de plus de 5 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Gauthier Irene	Contrecoeur	f	fille	c	Avril	1906	5	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																m	m	f			
		" Marie Blanche	"	f	fille	c	Avril	1910	1	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
		" Aurore	"	f	fille	c	Mai	1911	1m	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
38	43	Leclaire Adelard	Contrecoeur	m	Chef	m	Juin	1872	38	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur				oui													oui	oui	f.a			
		" Marie Louise	"	f	Epouse	m	Avril	1872	37	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																	oui	oui	f.			
		" Philias	"	m	fils	c	Mai	1900	11	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																10	oui	oui	f			
		" Eporic	"	m	fils	c	Octobre	1901	9	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																10	oui	oui	f			
		" Albina	"	f	fille	c	Septembre	1906	4	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
	7	" Philippe	"	m	fils	c	Avril	1910	1	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
		" Leo	"	m	fils	c	Mai	1911	1m	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
	44	Deslauriers Guillaume	"	m	Chef	m	Janvier	1845	66	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Rentier																					
	21	" Sophanie	"	f	Epouse	m	Mars	1842	69	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
37	45	Poirier Louise	"	m	Chef	m	Juin	1852	58	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur				oui																	
	47	" Marie Louise	"	f	Epouse	m	Avril	1854	57	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
		" Lucien	"	m	fils	c	Juillet	1892	18	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
		Deslauriers Eugene	"	m	Chef	m	Juin	1884	26	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur				oui																	
		" Anna	"	f	Epouse	m	Août	1890	20	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
	4	" Joseph	"	m	fils	c	Decembre	1909	1	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
		" Bella	"	f	fille	c	Novembre	1910	72	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
40	46	Gervais Napoleon	Contrecoeur	m	Chef	m	Sept obre	1849	61	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur				oui																	
		" Delia	"	f	Epouse	m	Septembre	1848	62	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
	7	" Jean Baptiste	"	m	Adoptif	c	Janvier	1904	7	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
	11	Gervais Pierre	"	m	Chef	m	Novembre	1872	76	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur				oui																	
41	48	Gervais Edelard	"	m	Chef	m	Juin	1858	53	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur				oui																	
		" Celia	"	f	Epouse	m	Mars	1855	56	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
	4	" Lucien	"	m	fils	c	Mars	1895	16	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	Fils cult.																				
		" Cecile	"	f	fille	c	Juillet	1895	15	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
42	49	Bonin Arthur	"	m	Chef	m	Octobre	1874	36	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur				oui																	
		" Rose Alma	"	f	Epouse	m	Novembre	1876	34	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
		" Joseph Adhemar	"	m	fils	c	Decembre	1900	10	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																10	oui	oui	f			
		" Jean Baptiste	"	m	fils	c	Avril	1902	9	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																10	oui	oui	f			
		" Marie Rose	"	f	fille	c	Octobre	1903	8	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																10	oui	oui	f			
		" Alfred	"	m	fils	c	Août	1905	5	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																	m	m				
		" Edmonde	"	m	fils	c	Avril	1907	4	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
	10	" Ovila	"	m	fils	c	Avril	1909	2	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
		" Gerard	"	m	fils	c	Avril	1911	1m	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
		Leblanc Flore	"	f	belle-soeur	c	Mars	1890	21	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
43	50	Jacques Olivier	"	m	Chef	m	Decembre	1864	64	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur				oui																	
		" Matilde	"	f	Epouse	m	Septembre	1852	58	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
	4	" Louis	"	m	fils	c	Avril	1888	23	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
		Langevin Salomia	"	f	belle-soeur	c	Decembre	1832	78	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Rentiere																					
	51	Jacques Virgil	"	m	Chef	m	Octobre	1890	20	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
	21	" Marie Joseph	"	f	Epouse	m	Janvier	1895	16	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
44	52	Lemire-Serzine	"	m	Chef	m	Septembre	1852	58	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur				oui																	
		" Alphonsine	"	f	Epouse	m	Mai	1854	57	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
		" Blanche	"	f	fille	c	Septembre	1877	31	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																					
		" Jean	"	m	fils	c	Juin	1881	29	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	Fils cult.																				
	7	" Alphonse	"	m	fils	c	Mai	1890	21	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun		50	1													10	oui	oui	f.a	150		
		" Honorius	"	m	fils	c	Juin	1892	18	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun		75	1													10	oui	oui	f.a	150		
		" Armand	"	m	fils	c	Avril	1892	19	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun																10	oui	oui	f.a	150		

50

40